

CONTRACTACIÓ/mm

Exp: 900609/2025

Doc: 411 /2025

DECRET DE GERÈNCIA

Mitjançant resolució de la Gerència de l'Àrea Metropolitana de Barcelona de data 9 de febrer de 2022 s'aprova l'adjudicació de l'Acord marc per a la contractació dels serveis de correcció i traducció de textos per a l'Àrea Metropolitana de Barcelona amb l'empresa TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, SL.

Per Decret de Gerència de data 24 de setembre de 2024 es pren coneixement del canvi de denominació social de la societat TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, SL, la qual passa a denominar-se TYS 96, SL, amb el mateix NIF.

S'ha comprovat, tenint en compte la informació extreta del Registre Electrònic d'Empreses Licitadores (RELI) que l'empresa TYS 96, SL té aptituds i capacitat per contractar, no incorre en cap prohibició de contractar i està al corrent amb les obligacions tributàries, de la SS i l'AEAT.

Vist l'informe de necessitats per procedir a la contractació dels serveis de correcció i traducció de textos per a l'Àrea Metropolitana de Barcelona, relativa als treballs previstos a la part resolutiva d'aquest decret, i en ús de les competències delegades mitjançant decret de Presidència de data 16 de maig de 2024, publicat al Butlletí Oficial de la Província de Barcelona en data 22 de maig de 2024,

RESOLC,

Primer.- **APROVAR** l'expedient per procedir a la contractació basada en l'Acord marc per a la contractació dels serveis de correcció i traducció de textos per a l'Àrea Metropolitana de Barcelona per al, pels següents treballs, entre d'altres:

- correcció i traducció CA>ES de documents de Secretaria (ordenances, acords del Consell Metropolità, entre altres)
- correcció i traducció CA>ES de documents del Servei de Contractació (plecs de condicions administratives, plecs de condicions tècniques, informes de necessitat, entre altres)
- correcció CA i traducció CA>ES/EN de documents institucionals i de l'Oficina Tècnica de Gerència
- correcció CA i traducció CA>ES de textos de la DS de Programes Estructurals
- correcció CA i traducció CA>ES de textos de Mobilitat i Medi Ambient
- correcció CA del Pla de metropolità de mobilitat urbana (PMMU)
- traducció CA>ES i CA>EN de textos relacionats amb el PDUM
- correcció i traducció CA/ES>EN de textos de l'Àrea d'Internacional



Aquestes feines generaran factures d'acord amb les condicions de facturació i les tarifes estipulades a l'Acord marc.

Segon.- **ADJUDICAR** el contracte a l'empresa TYS 96, SL (anteriorment denominada TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN,SL) per un import de 53.482,00 euros (Base: 44.200,00 euros més IVA: 9.282,00 euros).

Tercer.- **APROVAR** la despesa de 53.482,00 euros, amb càrrec a l'aplicació pressupostària G1020 92000 22699 del pressupost de l'ÀMB per a l'any 2025.

Quart.- **NOTIFICAR** aquesta resolució a l'interessat.

Cinquè.- **PUBLICAR** l'adjudicació al Perfil de contractant d'acord amb l'article 63.4 de l'esmentada norma legal i comunicar-ho al Registre Públic de Contractes.

